



联合国
经济及社会理事会



Distr.
GENERAL

E/C.10/1993/13/Add.1
30 March 1993
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

跨国公司委员会

第19届会议

1993年4月5日至15日

临时议程* 项目7

跨国公司和管理司及其联合国工作股的活动

在南非有利益的跨国公司清单

秘书长的报告

摘 要

本报告列出了已出售其在南非的产权利益的跨国公司、其产权利益超过10%的跨国公司清单，后者包括了正在出售其在南非的产权利益的跨国公司、减少在南非的产权利益的跨国公司、增加在南非的产权利益的跨国公司。

秘书长关于在南非有利益的跨国公司清单的1992年报告(E/C.10/1992/7)刊载了跨国公司对其南非社会责任方案的调查表做出的答复。今年，曾经要求了南非工会就跨国公司目前的社会责任方案和该运动希望跨国公司在这方面采取的行动，提出看法。为了答复调查表，南非工会大会提交了其同非洲人国民大会联合编制的《投资南非的多国公司行动守则》和《外国投资者指导原则政纲》。《行动守则》和《指导原则政纲》分别载于本报告的附件一和附件二。

* E/C.10/1993/1。

1. 1992年7月30日,经济及社会理事会第1992/34号决议请秘书长与联合国有关机构密切合作,继续进行收集和散发关于跨国公司在南非活动资料的工作,其中包括仍在南非进行业务的跨国公司名单。本报告就是为了影响理事会这项决议的要求而编写的。

2. 公开的资料来源提供了修订清单的资料,其中包括年度报告、公司名录、商业和贸易指南、专题出版物、商业报纸及杂志。特别有用的是各版和各期的书刊:Who Owns Whom(London, Dun and Bradstreet);Handbuch der GroBunternehmen and Konzerne in Schaubildern(Darmstadt, Hoppenstedt);Unified List of United States Companies Doing Business in south Africa(New York, The Africa Fund);International Business in South Africa and U.S. Business in South Africa(Washington, D.C., Investor Responsibility Research Center);Principal International Businesses(New York, Dun and Bradstreet);McGregor's Who Owns Whom; The Investors' Handbook(Cape Town, Juta);The Bankers' Almanac(East Grinstead, Reed Information Services);The Financial Mail(Johannesburg);The Economist(London);Africa Analysis(London);The Financial Times(London);The Wall Street Journal(New York); and The New York Times。

3 根据从这些来源收集的数据和在南非的跨国公司以前清单中的数据,向各公司发出信件,请它们酌情核实、证实并提出产权更正。信中通知收信者,如至迟在1993年2月28日前未收到答复,便假设资料是准确的。

4. 清单1包括已出售其在南非的产权权益的跨国公司。并指明已知其保持非产权权益的情况,如特许权、经销、销售、商标或行号的使用,技术转让的跨国公司;在南非没有附属公司的跨国公司;去年撤资的跨国公司。

5 表2列出目前在南非拥有10%以上产权的跨国公司。其中也注明已经答复今年调查的跨国公司、正在出售其在南非的产权利益的跨国公司、已经减少其在南非

的产权利益的跨国公司、已经增加其在南非的产权利益的跨国公司。如果关于某一公司的资料有问题或无从证实,这家公司将不予列入。以前文件中的清单不完全相同,因为增列了一些以前未列入的公司。

6. 在接受有关其南非产权的519家跨国公司中,173家(33%)做了答复。大多数答复说,它们事实上的确在南非拥有10%的产权利益。做出答复的大多数公司来自大不列颠及北爱尔兰联合王国,194家中80家(41%)做了答复。关于设在瑞士的公司,27家中9家(33%)做了答复;关于美利坚合众国,91家中27家(30%)做了答复;德国106家中29家(27%);法国,25家中6家(24%)。

7. 调查表寄给了许多南非工会和南非劳工研究处。目的在于,要求南非工会提供有关跨国公司应当在南非展开的社会责任方案的类型和范围的看法。调查表使用了跨国公司的调查方法(调查结果载于秘书长关于在非洲有利益的跨国公司清单的1992年报告(E/C.10/1992/7))和各种行动守则。本报告完成时,没有收到个别工会做出的答复。不过,南非工会大会向联合国秘书处提供了《投资南非的多国公司行动守则》和《外国投资者指导原则政纲》,这些分别载于本报告附件一和附件二。

清单1. 撤资:已出售南非产权权益的跨国公司

澳大利亚

Clyde Industries Ltd. a/,b/
The Colonial Mutual Life Assurance Society Ltd.
(Comeng Holdings) now ANI Corporation Ltd. a/
Commonwealth Industrial Gases Ltd.
Elders IXL Ltd.
Evergreen International Group
General Publishers Ltd.
The Hanimex Group Ltd.a/
Henselite (Australia) Pty. Ltd.
(Leichardt Exploration Ltd.)
(Monier Ltd.) parent: BTR Australia Ltd.
National Mutual Life Association
Nicholas Kiwi Australasia Ltd.
(Nylex Corporation) parent: BTR Australia Ltd.
(Pioneer Concrete Services Ltd.) Parent: Pioneer International
Ltd.b/
(Placer Holdings Ltd.) parent: placer Development Ltd.
(Reckitt & Colman Australia Ltd.) parent: Reckitt & Colman PLC (United
Kingdom)
Repco Corporation Ltd.
Sunbeam Corporation
Tubemakers of Australia
(George Weston Foods Ltd.) parent: Wittington Investments Ltd. (United
Kingdom)
(Wormald International) parent: Tyco Laboratories Inc. (United
States)a/

奥地利

Mayr-Melnhof Karton GmbH

比利时

Ateliers de Constructions Electriques de Charleroi SA (ACEC) a/

Bekaert NV a/

Kredietbank NV a/

Lastek NV

Petrofina S.A. a/

加拿大

Alcan Aluminium Ltd. a/

(AMCA International Ltd.) parent: Canadian Pacific Ltd.

American Barrick Resources

(Barringer Research Ltd.), owned by Barringer Resources Ltd. (United States) b/

Bata Ltd.

BCE Inc. c/

Bauer and Crosby Inc.

J.K.S. Boyles International Ltd. a/

(C.I.I.Inc) parent: Imperial Chemical Industries of Canada Ltd.

Canada Development Corporation

Canadian Pacific Ltd. a/

Champion Road Machinery Ltd. a/

Cobra Metals and Minerals Inc.

Cominco Ltd.

Convexo Ltd.

Delcar-de Leeuw Cather Ltd. (Delcanda)

Dominion Textile Inc.

Falconbridge Ltd. b/

(Ford Motor Company of Canada) parent: Ford Motor Company (United States)

(G.T.Fulford Company Ltd.), owned by Bank in Liechtenstein AG

ICS Construction Ltd.

Inco Ltd.

Jarvis Clark and Company

Moore Corporation

National Business System Inc.

Noranda Inc.

QIT-Fer et Titane Inc.

(Reed Stenhouse Companies Ltd.) parent: Alexander & Alexander Services (United States)

Scintrex Ltd.

The Seagram Company Ltd. a/, b/

The Thomson Corporation

Varity Corporation

(George Weston Ltd.) parent: Wittington Investments Ltd. (United Kingdom)

丹麦

Aarhus Oliefabrik A/S

Fisker & Nielsen A/S

芬兰

Kymmene Corporation

Kymi-Stromberg Oy

法国

Compagnie Generale des Eaux S.A. c/

Faiveley Transport S.A. b/

(Financiere Alcatel SA) up to 62.5 per cent owned by Compagnie Generale
d'Electricite S.A. (France) a/

Generale des Etablissements Michelin, Cie b/

Hachette S.A. a/

Leroy Somer

(Martell et Cie SA) parent: the Seagram Company (Canada)

Pernod Ricard

Plastic Omnium Compagnie b/

Regie Nationales des Usines Renault SA a/

SEB S.A. a/

(Spie Batignolles) Parent: Societe Parisienne d'Entreprises et de Par-
ticipation S.A. (SPEP)

Thomson S.A. a/

德国

Atlas Weyhausen Maschinen GmbH a/

Bekum Maschinenfabriken GmbH & Co. KG b/

(Brown Boveri and Cie. AG) parent: BBC AG (Switzerland)

Bullmerwerk G.O. Stumpf GmbH a/

Deutsche Bundesbahn c

DLW AC a/

Durr GmbH b/

Xaver Fendt & Co. Maschinen-und Schlepperfabrik

Festo KG a/

Graphitwerk Kropfmuhl AG

Franz Haniel & Cie. GmbH

Wilhelm Hegenscheidt GmbH

Dr. Johannes Heidenhain GmbH a/

Kafer Isoliertechnik GmbH & Co. KG

Kleinesewefers GmbH

Klockner-Humboldt-Deutz AG a/

Klockner-Moeller Gruppe

Klockner-Werke AG

Krause Offset Systems KG

Dr. Kuttner GmbH & Co. KG b/

(Langbein-Pfannhauser-Werke AG) parent: Omni Holding AG (Switzerland)

Linde AG

Eugen Lutz GmbH & Co. Maschinenfabrik

(G & H Montage GmbH) parent: Compagnie Generale des Eaux (France) c/

Munk & Schmitz GmbH & Co.

Norman Rassmann GmbH & Co.

Otavi Minen AG a/

PSB Arnfried Pagel Ing. Spezialbeton-Fabriken GmbH & Co. KG a/

William Prym-Werke GmbH & Co. KG

Rheinisch-Westfälisches Elektrizitätswerk AG a/

Rosenthal AG a/

Wilhelm Ruf KG

W & W Schenk GmbH & Co. KG

Schwarz-STABILO GmbH

Solo Kleinmotoren GmbH a/

Stal-Astra GmbH a/

Taprogge GmbH a/

Treuarbeit AG c/

Ultrakust Electronic GmbH

VIAG AG b/

VDO Adolf Schindling AG b/

Weserhutte AG

Fr. Winkler GmbH & Co. KG

(Otto Wolf AG) parent: Thyssen AG

爱尔兰

Biocon Biochemicals Ltd.

M.F. Kent & Co. Ltd.

意大利

(Alfa Romeo SpA) parent: Fiat SpA

Banco di Roma

Officine Meccaniche Danieli & C. SpA

Fiat SpA a/

(Carlo Gavazzi Impianti SpA) parent: Carlo Gavazzi Holding AG

(Switzerland)

Kartell SpA a/

卢森堡

Cinzano International S.A. b/

荷兰

Akzo Pharma BV

Grasso s Koninklijke Maschinenfabrieken NV

(Hoogovens Handel Constructiestaal BV) parent: Koninklijke Nederlandsche
Hoogovens en Staal-fabrieken NV

Koninklijke Nijverdaal-Ten Cate NV

Nationale Nederlanden BV

Oce-van der Grinbten NV a/

(Royal Ten-Cate NV) parent: SHV Holdings NV

SHV Holdings NV

Gemeenschappelijke Bezit VRG NV a/

新西兰

(A.Turner & Company Ltd.) parent: Ollie Turner Enterprises (New Zealand)
CNZI Corporation

(The New Zealand South British Group Ltd.) parent: NZI Corporation

挪威

Chr. Fjelland & Co. A/S

Elkem A/S

Hafslund A/S

瑞典

Aktiebolaget AGB

Alfa laval AB a/

Investment Bahco AB

Esab AB

Esselte AB

The Axel Johnson Group

Rederiaktiebolaget Transatlantic

Saab-Scania AB

Swedish Match AB a/

Wartsila c/

瑞士

Birkart Transport AG

E.G.O. Elektrogerate AG

Forbo AG a/

(Foseco Holding AG) parent: Burmah-Castrol (United Kingdom)

Fryma-Maschinen AG

Hermes Precisa International SA

Interfina AG a/

(Jacobs Suchard AG) parent: Philip Morris Inc. (United States)

(Pelikan Holding AG) parent: Overpart AG

Saurer-Gruppe Holding AG

Wagner International AG

Winterthur Schweizerische Versicherungsgesellschaft

大不列颠及北爱尔兰联合王国

(Abacus Electronic Holdings PLC) parent: Fuldash Ltd

(Addis Ltd.) parent: Addis BV (The Netherlands)

Adwest Group PLC

Alexor Group PLC

Allied Colloids Group PLC

Allied-Lyons PLC a/

(Armstrong Equipment PLC) parent: Armstrong World Industries Inc.
(United States)

(Ashe Consumer Products Ltd.) parent: Pilkington PLC

(Aspro-Nicholas PLC) parent: Sara Lee Corporation (United States)

(Associated British Foods Ltd.) parent: Wittington Investments Ltd.

API Group PLC

Austin Knight Ltd.

Autocue Holdings Ltd.

BBA Group PLC a/

The B & A Engineering Company Ltd.

BET PLC

BICC PLC

BMM Weston Ltd.

The BSS Group PLC

Barclays PLC

Barlow Gibb U.K.Ltd.

Henry Barrett Group PLC a/

Bartlett Group Ltd.

Bass PLC a/

Beazer PLC

(Berger Jenson & Nicholson) parent: WPP Group PLC

(Bestobell PLC) parent: Meggitt PLC

Boosey & Hawkes PLC

Brent Chemicals International PLc

British Aerospace PLc

British Airways a/

The British & Commonwealth Holding Plc c/

British Steel PLc

British Vita PLc a/

H. Brennley & Company Ltd. b/

(The Eronx Engineering PLc) taken over by Verson International Group PLc
Brown, Shipley & Co. Ltd.

(David Brown Corporation PLC) parent: Tenneco International Holdings
H.P.Bulmer Holdings PLc

(James Burrough Distillers PLC) taken over by Whitbread & Company PLc
(Cap Group PLc) parent: SEMA Group PLc

CCL Group PLc

Cable & Wireless PLc

C & J Clark Ltd.

(Centrovincial Estates Ltd.) parent: Ford Sellar Morris Properties PLC
Century Oils Group PLc

Clayhithe PLc

A. Cohen & Co. PLc

(Columbia (International) Ltd.) parent: FKI PLc
(Concrete Utilities Ltd.) parent: C.U. Ware PLc

Conder Group PLc

(Cow & Gate Ltd.) parent: Nutricia Holdings Ltd.

(Crown House PLc) majority shareholder: Coloroll Group PLC; in receiver-

ship

Dawson International PLC

James H. Dennis and Company Ltd.

The Dowty Group PLC

(Ellerman Lines PLC) parent: Trafalgar House PLC

B. Elliott Plc c/

(Elders Keep Ltd.) now Riggs Keep Ltd., parent: Riggs A.P. Bank Ltd.

(Emhart International) parent: Emhart Corporation (United States)

(English China Clays PLC) parent: ECC Group PLC

(Esperanza International Services PLC) parent: Inchcape PLC

(Esselte Business Systems Holdings Ltd.) parent: Esselte AB (Sweden)

(Exchem PLC) parent: Explosifs et de Produits Chimiques SA (France)

(FBC Ltd.) parent: Schering AG (Germany)

Ferguson International Holdings PLC

(Alexander Fraser & Son Ltd.) parent: Alexander Fraser Shipping Agents
Ltd. (South Africa)

Thomas French & Sons PLC

Gallaher Ltd.

Gordon & Gotch Holdings PLC

(Gripperods Holdings Ltd.) parent: C.H. Industrial PLC

A.W. Hamilton Ltd.

(Hay Management Consultants) parent: Saatchi & Saatchi Company PLC
(United Kingdom)

Hepworth PLC a/

(Hoechst U.K.Ltd.) parent: Hoechst AG (Germany).

(Hoover PLC) parent: Maytag Corporation (United States)

Hopkinsons Holdings PLC

(Huntley & Palmer Ltd.) parent: RJR Nabisco (United States)

(Illingworth, Morris PLC) parent: Hartley Investment Trust Ltd.

(Imperial Continental Gas Association)

Inchcape PLC

Instrumental Colour Systems Ltd.

International Stock Exchange of Great Britain and Northern Ireland b/

Jardine Matheson Holdings Ltd. (Hong Kong)

Kalamazoo PLC a/

Kelp Ltd.

Largs Ltd. c/

Legal and General PLC

(London Shop Property Trust PLC) parent: Peel Holdings PLC

Londor Finance & Investment Group Plc c/

Lopex PLC

MB Group PLC a/

(MK Electric Group Ltd.) parent: The RTZ Corp. PLC

MS International PLC

(Mac Pherson PLC) majority shareholder: Kemira Oy (Finland)

Manders PLC

(The Marmon Group Ltd.) parent: Marmon Holdings Inc. (United States)

Marshalls Halifax PLC

Alfred McAlpine PLC

Meggitt PLC

(Mercury Securities PLC) parent: S. G. Warburg Group PLC

Midland Bank PLC

(Mitchell Cotts PLC) parent: Suter PLC

Mobbs Miller Ltd.

John Mowlem & Company PLC

NSM PLC

National Employers' Mutual General Insurance Association Ltd.

Neepsend PLC b/

(Newey Group Ltd.) parent: William prym-Werke GmbH & Co. KG (Germany)

Newman Tonks Group PLC

Norwich Union Life Insurance Society

(Organization Development Ltd.) parent: The BIS Group Ltd.

PA Holdings Ltd. b/

(Peral Group PLC) parent: Australian Mutual Provident Society
(Australia)

Pergamon Holdings PLC

(Perivale Gutermann Ltd.) parent: Interfina AG (Switzerland)

(Philbro-Salomon (United Kingdom) Ltd.) parent: Salomon Inc. (United
States)

Pilkington Plc c/

Pirelli UK

Platignum PLC

(The Prestige Group PLC) parent: Gallaher Ltd.

(Pritchard Services Group PLC) parent: ADT Group PLC

(Rank Xerox Ltd.) parent: Xerox Corporation (United States)

Derek Raphael & Company Ltd.

Redland PLC b/

Richardsons Westgarth PLC

(Rover Group Holdings PLC) parent: British Aerospace a/

(Saatchi & Saatchi Company PLC a/

(Salfords Holdings Ltd.) ultimate shareholder: Barclays PLC.

(Samuelson Group PLC) parent: Eagle Trust PLC

Sanderson Murray & Elder Holdings PLC

Sears PLC

Serco Ltd.

Simon Engineering PLC

Smiths Industries Ltd.

(Sotheby's) parent: Sotheby's International Holdings Inc. (United States)

Standard Chartered PLC

Staveley Industries PLC a/

(Stewart Wrightson Ltd.) parent: Willis Corroon PLC

(Stone International PLC) parent: FKI PLC a/

(Systime Computers Ltd.) parent: Control Data Inc. (United States)

Szerelmey International Ltd.

TSB Group PLC b/

Tarmac PLC

(The Thomson Corporation PLC) parent: the Thomson Corporation (Canada)

Thomas Robinson Group PLC b/

Transport Development Group PLC

Trustee Savings Bank Central Board (TSB Group PLC)

Trusthouse Forte PLC

(Twinlock PLC) parent: American Brands Inc. (United States) a/

United Biscuits (Holdings) PLC

(United Spring & Steel Group PLC) parent: United Industries PLC

United Transport International PLC

(United Wire Group PLC) parent: Scapa Group PLC

(Valor PLC), changed its name to Yale & Valor PLC; parent: Williams
Holdings PLC

Vickers PLC

Thomas Walker PLC

S.G. Warburg Group PLC

Andrew Weir & Company Ltd. b/

Whessoe PLC

Wiggins Teape Appleton PLC

Whitbread & Company PLC b/

(Wilkinson Sword Group Ltd.) parent: Swedish Match Holdings

Williams Holdings PLC

Willis Corroon PLC c/

George Wimpey PLC

Winn & Coales International Ltd.

美利坚合众国

AMAX Inc.

(ACF Industries Inc.) parent: Heron Investors Plan Inc.

(AGL Corporation) parent: Australian Gas and Light Company (Australia).

(AMF Corporation) parent: Irvin L. Jacobs through the private company

Minstar

AMR Corporation (Parent Company of American Airlines)

(APL Ltd. Partnerships) parent: NVF Corporation.

Abercombie & Kent International Inc.

Air Products and Chemicals Inc. a/

(Aladdin International Corporation) acquired by Dainippon Ink and Chemicals Inc. (Japan)

Alexander & Alexander Services Inc. b/

Allegheny International Inc., now called: Sunbeam Oster Co. b/

Allied Signal Inc. a/

Allis-Chalmers Corporation

Amdahl Corporation a/

American Brands Inc. a/

American Express Company a/

American International Corporation Inc.

American Home Products a/

American Optical Corporation (parent company of UKO International; see list 2, United Kingdom)

(American Standard Inc.) parent: Kelso & Co.

Amerifin Corporation

(Ameritech) now American Information Technologies Corporation

Arthur Andersen & Company

(Anderson Clayton Corporation) parent: Philip Morris Cos. Inc.

(Ansu) Company) now Wormald US Inc., parent: Wormald International Ltd. (Australia)

Apple Computer

Applied Power Inc. a/

Armco Inc.

Ashland Oil Inc.

Associated Metals & Minerals Corporation

(Automatic Switch Company) parent: Emerson Electric Company (United States)

(BBDO International) renamed Omnicon Group

(BCI Holdings Group) parent: BCE Inc. (Canada)

Banner Industries Inc.

Bardahl Manufacturing Corporation a/

(Ted Bates Worldwide Inc.) renamed Backer Spielvogel Bates Worldwide Inc. and owned by Saatchi & Saatchi Co. PLC

Bausch & Lomb Inc. a/

Baxter International Inc. a/

Beatrice Company

Bechtel Group Inc.

Becton Dickinson and Company

Bell & Howell Company

Berkshire Hathaway Inc. a/, b/

Bethlehem Steel Corporation

The Bicostal Corporation, formerly The Singer Company

Binks Manufacturing Corporation a/

The Black & Decker Corporation a/

(The Black Clawson Company) parent: Landegger Industries Inc. b/

(Blue Bell Inc.) parent: V.F. Corporation (United States) a/
The Boeing Corporation a/
Borg-Warner Corporation
Born Inc.
Bourns Inc. a/
Bradley Corporation
(Bristol Babcock Inc.) parent: FKI PLC (United Kingdom)
Leonard J. Buck & Company Inc.
Bundy corporation
D.W. Fusby
CBS Inc.
CIGNA Corporation
CPC International Inc. a/
Capital Cities/ABC International Inc.
(The Carborundum Company) parent: British Petroleum (United Kingdom).
Cargill Inc. a/
(Carnation Company) now owned by Nestle Sa
(Celares Corporation) ultimate parent: Hoechst AG
Chase Manhattan Bank a/
Chemec Corporation
(Chicago Pacific Corporation) parent: Maytag Corporation
(Chicago Pneumatic Tool Company) parent: Danaher Corporation
Chrysler Corporation
Citicorp a/
City Investing Company

Clark Equipment Company a/

The Coca-Cola Corporation a/

Columbus McKinnon Corporation a/

(Combustion Engineering) now owned by Asea Brown Boveri (Switzerland)

Computer Sciences Corporation

(Conoco Inc.) parent: E.I. Du Pont de Nemours & Company (United States)

Consolidated Freightways Inc.

Continental Corporation, formerly Continental Insurance Company

Continental Grain Company

Control Data Corporation a/

Cooper Industries Inc. a/

Corning Inc., formerly Corning Glass Works a/

(Corrcon & Black Corporation) parent: Willis Corroon Corporation

Crane Company

Cummins Engine Company Inc. a/

(DHJ Industries) now owned by Dominion Textiles Inc. (Canada)

(Dames & Moore Inc.) parent: Masco Corporation

Dana Corporation

Danaher Corporation

D'Arcy Masius Benton & Bowles Inc. a/

Darmex Inc. a/

(Davy McKee Corporation) parent: Davy Corporation (United Kingdom)

Delaware North Companies Inc.

(Deltak Inc.) now owned by National Education Corporation a/

Deloitte & Touche

Dentsply International

(Denver Equipment Company) parent: Joy Technologies Inc.

Diamond Shamrock Corporation

Dibrell Brothers Inc., (parent company of Florimex Verwaltungs-
gesellschaft mbH, formerly in list 2, Germany)

Do-All Company

Dr. Pepper Company

Dow Chemical Company a/

(The Dow Corning Corporation) joint venture between The Dow Chemical
Company and the Corning Glass Works

Dravo Corporation

Dukane Corporation a/

The Dun & Bradstreet Corporation

E.I. DuPont de Nemours & Company c/

(Eastern Airlines Inc.) acquired by Continental Air Holdings Inc., in
bankruptcy

(Eastern Stainless Steel) now Eastmet Corporation

Eastman Kodak Company a/

Eaton Corporation a/

(Ecolaire) owned by Joy Technologies Inc. (United States)

Emerson Electric Company

(Emhart Corporation) acquired by Black & Decker Corporation a/

Engelhard Corporation

Ernst & Young

Erico International Corporation

Exxon Corporation a/

(Eyedentify Inc.) parent: PacifiCorp

FMC Corporation a/

(Fairchild Industries Inc.) now owned by Banner Industries Inc. (United States) a/

Farrell Lines Inc. b/

Federal-Mogul Corporation

Fenix & Scisson Inc.

Ferro Corporation Figgie International Holdings Inc.

(Firestone Tire & Rubber Company) acquired by Bridgestone Corporation (Japan) a/

John Fluke Manufacturing Company Inc. a/

Fluor Corporation a/

Foote, Cone & Belding Communications Inc. a/

Ford Motor Company a/

Foster Wheeler Corporation a/

(Foxbro Company) acquired by Siebe PLC (United Kingdom) a/

(Fram Corporation) parent: Allied-Signal Corporation

(Fruehauf Corporation) parent: Terex Corporaton (USA)

GAF Corporation a/

GATX Corporation

GRC International Inc.

GTE Corporation

(GTE Valenite Corporation) parent: GTE Corporation

The Gates Corporation

(The Gates Rubber Corporation) merged with The Gates Corporation
(Gelcc CTI Container Corporation) acquired by Genera Electric Corporation

General Automation Inc.

Genera Electric Corporation a/

(General Foods Corporation) acquired by Philip Morris Companies Inc. a/

General Motore Corporation a/

General Signal Corporation a/

(General Tire Inc.) renamed Gencorp. General Tire Inc. branch acquired
by Continental AG (Germany)

A.J. Gerrard and Company

(Gilbarco Inc.) acquired by Exxon Corporation

Gilbert Associates Inc.

(Gilbert Commonwealth International Inc.) parent: Gilbert Associates
Inc.

Goodyear Tire & Rubber Company a/

Goulds Pumps Inc., parent company of Morris Pumps

W. R. Grace & Company a/

Grant Thornton International

(Grolier Inc.) parent: Hachette SA (France) a/

Frank B. Hall Inc.

Halle & Stieglitz Inc.

Harcourt Brace Jovanovich Inc.

The Harper Group a/

(Hay Associates Inc.) acquired by Saatchi & Saatchi Company PLC; renamed

the Hays Group PLC in 1986

Healthdyne Inc.

Heinemann Electric Company a/
H. J. Heinz Company a/
(Walter E. Heller International Corporation) acquired by the Fuji Bank
(Japan)

Hewlett Packard Company a/
Honeywell Inc. a/
E. F. Houghton & Company a/
(Hussmann International Inc.) acquired by (IC International), renamed
Whitman Corporation

ICC Industries Inc.
(ICS International Inc.) now owned by National Education Corporation a/
(IMS International Inc.) acquired by the Dun & Bradstreet Corporation

ITT Corporation a/
Illinois Tool Works

Intergraph Corporation a/
International Business Machines Corporation a/
(International Harvester Company) split between Navistar International
Corporation and Tenneco Inc.
(International Minerals & Chemical Corporation) renamed IMCERA Group
Inc. a/

International Playtex Inc. a/
(International Staple & Machine Company) parent: American Brands Inc.

Johnson Controls Inc.

Jordache Enterprises Inc.

Kay Corporation

Kelso & Company Inc., parent company of American Standard Inc. and the
Trane Corporation

Kendavis Holding Company Inc.

Kennaretal Inc. a/,b/

(Keyes Fibre Corporation) parent: Royal Packaging Industries van Leer
(The Netherlands) a/

(Kidder, Peabody and Company Inc.)acquired by General Electric Company
through Gelco CTI Container Corporation

(Koppers Company Inc.)now owned by Beazer Materials & Services Inc.,
Ultimate parent: Beazer PLC (United Kingdom)

(Kraft Inc.) acquired by Philip Morris

Estee Lauder Inc.

(Loews Corporation) ultimate parent: Sony Corporation (Japan)

Lord Corporation a/

Lovable Company

Macmillan Inc.

Manpower Inc.

Manufacturers Hanover Corporation a/

Manville Corporation a/

The Marmon Group Inc.

Marriott Corporation

Marsh & McLennan Companies Inc. a/

Martin Marietta Corporation

(Master Builders Inc.) parent: Sandoz AG (Switzerland)

Maytag Corporaton, parent company of the formerly independently listed
companies, Chicago Pacific Corporation and The Hoover company

McDermott International Inc.

McDonnell Douglas Corporation a/

McGraw Hill Inc.

Measurex Corporation a/

Medtronic Inc. a/

(Memorex Corporation) parent: Memorex Telex NV (Netherlands), but United
States shareholders and entities control the majority of the company
a/

Merck & Company Inc. a/

(Geo J. Meyer Corporation) parent: Figgie International Holdings Inc,
MGM/UA Communications Co., now owned by Pathe Communications Corp.

Millipore Corportion a/

Mine Safety Appliances

Mobil Corporation a/

Mortor International Inc.

Motorola Inc.

NACCO Industries Inc., parent company of the previously listed Hyster
Company a/

NCH Corporation

(NCR Corporation a/) acquired by American Telephone & Telegraph Company

NCNB Corporation a/

Nashua Corporation a/

National Education Corporation a/

(National Mine Service Company Inc.), controlled by Charter Consolidated
PLC (in which Anglo American has a 36 per cent interest)

National Starch and Chemical Company

National-Standard Company

National Utility Service Inc.

Navistar International Corporation, formerly International Harvester
Inc.

Newmont Mining Corporation

(The A.C. Nielsen Company) now owned by the Dun & Bradstreet Corporation

Nord Resources Corporation

(Norton Company) parent; Compagnie de Saint-Gobain SA (France) a/

Oak Industries Inc.

(Oakite Products Ltd.) parent: The Carlyle Group L.P. (United States) a/

Occidental Petroleum Corporation

The Oldenburg Group Inc., parent company of W.R. Stamler Inc. a/

Oppenheimer Intercontinental Corporation a/

Owens-Corning Fiberglas Corporation

Ozite Corporation

PHH Group Inc.

Pacificorp Inc.

PanAm World Airways Inc.: Liquidated

Pantera's Corporation a/

(Peat Marwick Mair & Company) now merged with another company and re-
named KPMG Peat Marwick

The PennCentral Corporation, parent company of the previously listed
Marathon LeTourneau Company a/
(Pennwalt Corporation) ultimate parent: Entreprise de Recherche et
d'Activites Petrolieres SA (France)

PepsiCo Inc. a/

The Perkin-Elmer Corporation
(Philbro-Salomon Inc.) now Salomon Inc.

Phillips Petroleum Company

Pittston Company, parent company of the previously listed WTC Inc. a/

Playtex Family Products group Inc. a/

Polaroid Corporation

Premix Inc.

Primerica Corporation, formerly American Can Company

Procter & Gamble Company a/

The Pullman Company

Purex Industries Inc.

(Quantel Corporation) parent: Carlton Communicatins PLC (United Kingdom)

Raychem Corporation a/

(RJR Nabisco Inc.) now owned by Kohlberg Kravis Roberts Inc.

Redker Laboratories Inc. a/

(Rexnord Inc.) parent: Banner Industries Inc.

Reynolds & Reynolds Company

(Richardson-Vicks Inc.) parent: Procter & Gamble Company

(A. H. Robins Company Inc.) acquired by American Home Products Cor-
poration a/

Rockwell International Corporation

Rohm and Haas Company a/

(Rorer Group)a/ parent: Rhone-Poulenc-Rorer Inc.

(Helena Rubinstein) acquired by L'oreal SA

SSMC Inc. (parent of Singer Co.)

SPS Technologies Inc. a/

The St. Paul Companies a/

(St. Regis Corporation) acquired by Champion International Corporation

Salem Corporation a/

Sara Lee Corporation a/

Schenectady Chemicals Inc. a/

(Scholl-Plough Inc.) parent: Schering-Plough Corporation

(Scott Foresman and Company) parent: Harper & Row Publishers Inc.

(Scovill Inc.) parent: First City Financial Corporation Ltd. (Canada)

E. W. Scripps Company

Sealed Air Corporation a/

(Sedco Inc.) parent: Raytheon Company, see list 2 (United States)

The Sentry Corporation

Sequa Corporation

Skok Systems Inc.

Smith International Inc.

Southdown Inc., parent company of Moore McCormack Resources Inc. (Canada)

Sotheby's Holdings Inc. a/

Spalding & Evenflo Companies Inc.

(Square D Company a/) acquired by Schneider SA (France)

The StanleyWorks

L. S. Starrett & Company a/

Steiner Corporation a/

(Sterling Drug Inc.) acquired by Eastman Kodak Company a/

Stone & Webster inc.

(Stratoflex Inc.) acquired by Parker Hannifin Corporation a/

(Sullair Corporation) parent: Sundstrand Corporation

(Sun Chemica Corporation) parent; Dainippon Ink & Chemicals (Japan)

Sundstrand Corporation a/

Sybron Corporation

TRW Inc. a/

Tambrands Inc. a/

Teledyne Inc.

Tenneco Inc.

Thomas & Betts Corporation

Tidwell Industries a/

Times Mirror Inc., prent company of Sunpapers Baltimore, previously in
list 2 (United States)

(Titanium Industries Inc.) parent: Allegheny International Inc.

(Touche, Ross & Company)merged with Deloitte, Haskins & Sells to from
Delcitte & Touche

(Trans Union Corporation) parent; Marmon Holdings Inc.

Trade & Industry Corporation Inc.

Trinova Corp. a/

(Twentieth Century Fox Film Corporation) acquired by tne News

Corporation Ltd. (Australia) a/
Tyco Laboratories Inc., parent company of Wormald International Ltd.
(Australia) a/
UAL Corporation, formerly Allegis Corporation (United States)
USX Corporation a/
(Unirexal Inc.) liquidated
Unisys Corporation a/
(Utah International) acquired by BHP Holdings (Australia)
V. F. Corporation a/
Valmont Industries Inc.
(Vendo Company) parent: Sanden of America Inc.
Wang Laboratories
(Warner Communications Inc.) merged with Time Inc. to form Time Warner
Inc. a/
Wean Inc.
Wendy's International
(West Point Pepperell Inc.) acquired by Farley Inc.
Westinghouse Electric Corporation a/
Westmark International Inc.
Weyerhaeuser Company a/
Wheelabrator Technologies Inc.
(White Motor Corporation) liquidated in 1981 and partially acquired by
Volvo AB
(W. A. Whitney Company) now owned by Esterline Corporation
John Wiley and Sons Inc. a/

York International Corp.

Xerox Corporation

Zapata Corporation

注

- a 保持有非产权关系的公司。
- b 这些公司在南非有一家附属公司,但目前没有业务活动。
- c. 上次报告以后已经撤资的公司。

清单2. 在南非有10%以上产权权益的跨国公司

澳大利亚

(BTR Australia Ltd.) parent: BTR PLC (United Kingdom)
The Broken Hill Proprietary Company Ltd. a/
Eriez Magnetics Pty.Ltd
Goodman Fielder Wattie Ltd.
The News Corporation
Edward Rushton Pty. Ltd.
Siddons Ramset Ltd.
Surpac Mining Systems Pty. Ltd.
TNT Ltd.a(holds 50 per cent equity in GD Express Worldwide N.V.)

奥地利

Engel Vertriebsgesellschaft mbH a/
Osterreichische Industrieholding AG a/
Plasser & Theurer Export von Bahnbaumaschinen GmbH

Tyrolit Schleifmittelwerke

Zumtobel AG a/

比利时

Beaulieu Nylon N.V.

(Franki S.A.NV)Parent: Groep Van Roey NV S.A.

Generale de Banque S.A.

Groep Van Roey NV A.A.

Sabena N.V.

Solvay et Cie.S.A.

Franki SA NV

UCB S.A. a/

加拿大

(Bayer Foreign Investments Ltd.)parent: Bayer AG(Germany)

Bocknek Ltd. a/

International Platinum

Menora Resources

Princeton Holding Ltd.

(Stermson Ltd.)parent: Princeton Holding Ltd.

Unican Security Systems Ltd. a/

丹麦

The East Asiatic Co.Ltd.A/S

Novo Nordisk A/S

Potagua A/S

Sophus Berendsen A/S

芬兰

A. Ahlstrom Corporation

Metex Corporation a/, d/ Parent: Kaukomarkkinat OY
Outokumpo OY

法国

Accor a/

Aérospatiale Ste.Nationale Industriel

L'Air Liquide S.A.

Alcatel Alsthom Compagnie Generale d'electricite(formerly Compagnie
Generale d'electricite)

Assurances Generales de France S.A.

Bolloré Technologies S.A.

Chargeurs S.A.

Compagnie de Suez(formerly Financier de Suez)

Credit Lyonnais S.A.

Damrec S.A.

Dollfus-Mieg & Cie S.A.

Ecco S.A.a

Groupe Bull

Lafarge-Coppee S.A.

Pechiney a

Rhone-Poulenc S.A.

Sambren S.A.

Sechaud et Metz

Societe Generale D'Etudes Techniques et D'Ingenierie(Sogeti)S.A.

Societe Generale S.A.

Societe Parisienne

Total (S.A.F.)a(formerly Total Compagnie Francaise des Petroles S.A.)

Toupret

德国

Agiv Aktiengesellschaft fur Industrie

Allianz AG

Allweiler AG a/

BASF AG a/

J.H.Bachmann GmbH & Co.

Bayer AG a/

Bayerische Motoren Werke AG

Alexander Binzel GmbH & Co.KG

Bochumer Eisenhutte Heintsmann GmbH & Co.KG

Dr. Th. Bohme KG, Chemische Fabrik GmbH & Co.

Robert Bosch GmbH

Burkert GmbH & Co. KG

Daimler-Benz AG

Degussa AG

Deutsche Babcock AG

Deutsche Steinindustrie AG

Didier-Werke AG

Dragoco Geberding & Co.GmbH

Dresdner Bank

Gebr. Eickhoff Maschinenfabrik Und

A.W.Faber-Castell

FAG Kugelfischer Georg Schafer & Co.KG

Falke Gruppe a/

C. & E. Fein GmbH & Co.

(A. Friedrich Flender AG)parent: Deutsche Babcock AG

Freudenberg & Co.

Fuchs Petrolab AG Oel + Chemie a/, d/

GEA AG

Gedore Verwaltungs GmbH

Gildemeister AG a/

Gottlieb Guhring KG

Helm AG

Haftpflichtverband der Deutschen Industrie Versicherungsverein AG

Hermann Hemscheidt Maschinenfabrik GmbH

Henkel KGaA a/

Heraeus Holding GmbH

Richard Hirschmann GmbH & Co.

Hoechst AG a/

Philipp Holzmann AG

Hutteres Albertus Chemische Werke GmbH

Industrielaufbaugesellschaft Schaffler KG a/

Jackstadt GmbH

Kienbaum Verwaltungsgesellschaft mbH

Klein Pumpen GmbH a/

(KSB AG) parent: Klein Pumpen GmbH

Knorr-Bremse KG

Krober AG

Krohne MeBtechnik GmbH & Co. KG

Krone AG a/

Friedrich Krupp GmbH a/

Kunz Holding GmbH & Co.KG

(August Lapple GmbH & Co.KG)Parent:Lapple GmbH,Verwaltungs-und
Beteiligungsgesellschaft

Lapple GmbH,Verwaltungs-und Beteiligungsgesellschaft a/

Ledermann GmbH & Co.

MAN AG

Mannesmann AG a/

E. Merch Beteiligungen oHG a/

Metallgesellschaft AG a/

Miele & Cie, GmbH & Co.

Muchener Ruckversicherungsgesellschaft

(Nixdorf Computer AG)majority shareholder: Siemens AG

Norddeutsche Affinerie AG

(Orenstein & Koppel AG) parent: Hoesch AG

Pennekamp & Huesker KG(now Solidur Deutschland GmbH & Co.)

G.M.Pfaff AG a/

Preussag AG a/,c/ (Sold Salzgitter to Sven Quant

Vermögensberatungs-GmbH)

Putzmeister Werk Maschinenfabrik GmbH

(Rheinhütte GmbH & Co.)parent: Friedrichsfeld AG

(Ringsdorff-Werke GmbH)ultimate shareholder:Hoechst AG via Sigri GmbH)

Rohlig GmbH & Co.

Rohm GmbH

August Ruggeberg KG Pferdwerkzeuge

(Salzgitter AG)majority shareholder: Sven Quant Vermögensberatungs-GmbH

Johannes Schafer vorm. Stettiner Schraubenwerke GmbH & Co. KG
Schenker & Co GmbH
Schering AG
L. Schuler GmbH a/, b/
Siemens AG a/
(Sigri GmbH)parent: Hoechst AG
Solidur Deutschland GmbH & Co.(formerly Pennekamp & Huesker KG)
Stadtler Mars GmbH & Co.
(Stinnes AG)Parent:Veba AG
Sud-Chemie AG
Sven Quant Vermögensberatungs-GmbH a/,d/ (acquired Salzgitter from
Preussag AG)
Thyssen AG vorm. August Thyssen-Hütte
Gebrüder Trox GmbH
Uhlmann & Co. KG
VEBA AG
Vereirigte Haftpflichtversicherung VAG
(Veritas Ruckversicherungs AG)parent: VAG
Volkswagen AG a/
Wacker-Chemie GmbH
Wella AG
Westfalia Becorit Indusritechnik GmbH a/
Westfalia Separator AG
Alexander Wiegand GmbH & Co.
Wieland-Werke AG

Ernst Winter & Sohn GmbH Co.

Adolf Wurth GmbH & Co. KG a/,d/

Carl Zeiss Stiftung a/

Zeppelin-Stiftung(ZF Friedrichshafen) a/

Zimmermann & Jansen GmbH

以色列

Minrav International Ltd.

意大利

Assicurazioni Generali SpA

Ente Nazionali Idrocarburi (ENI) a/

Istituto per La Ricostruzione Industriale (I.R.I.)

(Martini & Rossi SPA)majority stake acquired by Bacardi(United States)

Montedison SpA a/

Ing. Clivetti & C. SpA

Pirelli SpA

Sangati SpA

Societa Metallurgica Italiana SpA

日本

Fujitsu Ltd.a/

Hitachi Ltd.

Taiyo Fishery Co.Ltd.

卢森堡

ITM International S.A.

荷兰

GEC Alsthom N.V.

GD Express Worldwide N.V. (50 per cent equity held by TNT Ltd.)

Internatio-Muller

Koninklijke Distilleerderijen Erven Lucas Bols N.V. a/

Koninklijke Nedloyd Groep N.V.

(Maatschappij van Berkel's Patent NV) parent: General Electric
Company PLC (U.K.)

Philips International B.V.

Royal Dutch Petroleum

Royal Packaging Industries van Leer BV

葡萄牙

Banco Nacional Ultramarino

Banco Portugues do Atlantico

西班牙

Pescanova S.A.

瑞典

Asea AB (50 Per cent shareholding in ABB Asea Brown Boveri Ltd.)

Atlas Copco AB

Incentive AB

SKF AB

Sandvik AB

瑞士

ABB Asea Brown Boveri Ltd. (jointly owned by Asea and BBC Breown Boveri Ltd.)

Alusuisse-Lonza Holding Ltd. a/

BBC Brown Boveri Ltd. (50 per cent shareholder of ABB Asea Brown Boveri Ltd.)

Buhler AG

Ciba-Geigy AG a/

Danzas AG

E.G.O. Elektro-Gerate AG a/

Endress + Hauser (International) Holding AG

Hesta AG

“Holderbank” Financiere Glaris AG

Interdent Holding AG

Kuhne & Nagel International AG

Liebherr-International AG

Nestle S.A. a

Oerlikon-Buhrle Holding AG a/

Reiseburo Kuoni AG/Kuoni Travel Ltd.

Roche Holding Ltd. a/

Sandoz AG a/

Schindler Holding Ltd. a/

Schweizerische Aluminium AG (Alusuisse) now owned by Alusuisse-Lonza Holding Ltd.

Schweizerische Ruckversicherungsgesellschaft

Spedag Speditions AG

Sprecher + Schuh Holding AG

STAG AG

(Willi Studer AG)Parent:Motor-Columbus AG
Gebruder Sulzer AG a/

中国台湾省

台湾银行

大不列颠及北爱尔兰联合王国

(ABB Kent Holdings) parent: ABB Asea Brown Boveri Ltd.
A.P.V.PLC
(Addison-Wesley-Longman Ltd.)parent: Pearson PLC
(Albright & Wilson Ltd.)parent: Tenneco International Holdings Ltd.
(Amalgamated Metal Corporation Ltd.)acquired by Preussag AG(Germany)
(Anderson Strathclyde Ltd.)parent: Charter Consolidated PLC
(Applied Research Laboratories SA)parent: Fisons PLC
(The Associated Octel Company Ltd.)a 51 per cent owned by Great
Lakes Chemical Europe, subsidiary of Great Lakes Chemical
Inc. (United States),and 36.7 per cent owned by the Shell
Transport & Trading Company PLC
(Automotive Products Ltd.)parent: the BBA Group PLC
B.A.T.Industries PLC a/
BM Group PLC a/
The BOC Group PLC a/
BPB Industries PLc. a/
BTR PLC a/
Babcock International Group PLC a/
(Bardsey PLC)parent: The Beckenham Group PLC a/
(Beecham Group PLC)merged to SmithKling Beecham PLC
Blue Circle Industries PLCa, c/
The Boots Company PLC a/

Bowater Industries PLCa

Bowthorpe PLC

The British Aviation Insurance Company Ltd.

The British Petroleum Company PLC

(Brooke Bond Group PLC) parent: Unilever PLC

(Bunge & Company Ltd.)parent: Oronte SA (Panama)

Burmah Castrol PLC

(Bush Boake Allen) Parent: Union Camp Corporation (United States)

(Cable Belt Ltd.)parent: The Laird Group PLC

Cadbury Schweppes PLC a/

(Candles Ltd.)parent: "Shell" Transport and Trading Corporation

Cazenove & Company a/

(Chamberlin Phipps PLC)now owned by Evode Group PLC

Charter Consolidated PLC a/

(Chicago Pneumatic Holdings Ltd.)acquired by Atlas Copco AB

Chloride Group PLC a/

(Coated Brothers PLC)now owned by Total Compagnie Francaise des
Petroles

Coats Viyella PLC a/

(William Collins PLC)ultimate parent: The News Corporation
(Australia)

Commercial Union PLC a/

(Compair Ltd.)parent: Siebe PLC

(Consolidated Gold Fields PLC)acquired by Hanson PLC

Cookson Group PLC

Courtaulds PLC a/

Courtaulds Textiles PLC a/

Croda International PLCa/

Curnow Shipping Ltd. a/

Davy Corporation PLC

Delta PLC

(Desoutter Brothers Holdings Ltd.)parent: Atlas Copco AB
(Sweden)

(The Distillers Company PLC)parent: Guinness PLC

Dobson Park Industries PLC a/

Drummond Group PLC a/

(Dunlop International AG)merged to BTR PLC

E.R.F. (Holdings)PLC, a/, c/

Evode Group PLC

Frank Fehr & Company Ltd. a/, b/

J.H.Fenner (Holdings) PLC a/

Fine Arts Developments PLC a/

Fisons PLC a/

(Foseco PLC)parent: Burmah Castrol PLC

GEI International PLC

GKN PLC a/,c/

General Accident Assurance Corporation Plc a/

The General Electric Company PLC

S.R.Gent

Gestetner Holdings PLC

Glaxo Holdings PLC a/

Goode Durrant PLC

Grand Metropolitan PLC

Great Universal Stores PLC

Greig Fester Group Ltd. a/

Guardian Royal Exchange PLC

(Guest ,Keen & Nettlefolds PLC)now GKN PLC

Guinness PLC a/ , d/

Haden MacLellan Holdings PLC a/

Hall Engineering (Holdings)PLC a/

Hanson PLC a/

Harrisons & Crosfield PLC

(Hawker Siddeley Group PLC)parent: BTR

Hickson International PLC

Hodder & Stoughton Holdings Ltd. a/

Howden Group

Hunting PLC

ICI Imperial Chemical Industries PLC a/

ICL International Computers Ltd. a/(formerly STC International Computers Ltd.)

(International Distillers & Vintners Ltd.)acquired by Grand
Metropolitan PLC

Johnson Matthey PLC a/

(LRC International PLC)parent: London International Group PLC

The Laird Group Ltd. a/

Laporte PLC a/

Laycock Interntional Holdings Ltd.

The Lep Group PLC a/

Thomas Locker (holdings) PLC

London International Group PLC a/

Lonrho PLC a/

Low & Bonar PLC

Lucas Industries PLC

Edward Lumley Holdings Ltd.

Macmillan Ltd.

(Manro Holdings Ltd.)parent: Hickson Interatinal PLC,UK

Markoffer PLC

Marley PLC a/

MaxwellCommunication Corp.Plc

(May & Baker Ltd.)parent: Rhone-Poulenc SA

McKechnie PLC a/

(Thomas Meadows, International Ltd.)parent: Walford Holdings Ltd.

(Metal Closures Group PLC)parent: Wassall PLC

The Morgan Crucible Company PLC

(James Neill Holdings PLC)parent: MMG Patricof Group PLC

Norcros PLC

(Normand Electrical Holdings Ltd.)parent: FKI PLC

(Northern Engineering Holdings PLC)parent: Rolls Royce PLC

Norwich Union Life Insurance Society a/

Norwich Winterthur Holdings Ltd. a/,c/

Ocean Group PLC

A. Oppenheimer & Company Ltd.

(PSM Fasteners Ltd.)parent: McKechnie PLC

Paringa Mining & Exploration Co. PLC

Parker Pen Holdings Ltd.

Pearson PLC

(Pearson Webb Springbett Ltd.)parent: PWS Holdings PLC

(Pegler-Hattersley Ltd.)parent: Tomkins PLC

The Peninsular and Oriental Steam Navigation Company

(Phoenix Assurance PLC)parent: Sun Alliance Group PLC

(Pirelli U.K. PLC a/) Parent Pirelli SPA(Italy)

(The Plessey Company PLC)parent: The General Electric Co. PLC
and Siemens AG

Powell Duffryn PLC a/

Prudential Corporation PLC a/

RTZ Corporation PLC a/

Racal Electronics PLC

Reckitt & Colman PLC a/, c/

Record Holdings

Reed International PLC a/

Renold PLC

(Rentokil Group Ltd.)Parent: sophus Berendsen A/S

(Revertex Ltd.)parent: Yule Catto & Company PLC

Rolls-Royce PLC a/, d/

(Roussel Laboratories Ltd.)parent: Hoechst AG

(Rowntree PLC)parent: Nestle S.A.

Royal Insurance Holdings PLC a/

(Sandvik Ltd.)parent: Sandvik AB (Sweden)

Scapa Group a/

(Schlumberger Measurement & Systems Ltd.)parent: Schlumberger
Ltd. (United States)

G.D.Searle & Company Ltd.

Senior Engineering Group PLC

Shell International Petroleum Company Ltd. a/

Siebe PLC a/

The 600 Group PLC a/

Smith & Nephew PLC

Smithkline Beecham

Spirax-Sarco Engineering Ltd. a/

(Stroud Riley Drummond Ltd.)parent: Drummond Group PLC

Sun Alliance Group PLC a/

Suter PLC a/

T & N PLC a/

Tate & Lyle PLC a/

(Tenneco International Holdings Ltd.)parent: Tenneco Inc.

Thames Water PLC

Thorn EMI PLC a/, c/

TI Group PLC

(Tioxide Group PLC)parent: ICI PLC

Tomkins PLC

Tootal Group PLC a/(Merged With coats viyella)

Trafalgar House PLC a/, d/

Tufnol Industries Ltd. a/

UCB (Investments)Ltd.

Unilever PLC a/

(The Union International PLC)parent: Western United Investment
Company Ltd.

United Industries PLC

(United Precision Industries)acquired by Nippon Seiko K.K.

WPP Group PLC

Walford Holdings Ltd.

Wassall PLC c/

Barry Wehmiller International PLC

Weidmuller Ltd. a/

The Weir Group PLC

Wellcome PLC a/

Wellman PLC

The Western United Investment Company Ltd.

(Willis Faber PLC) parent: Willis Corroon PLC

Wolseley PLC a/

Wright Health Group Ltd.

(Wyko Bearings and Electronics(Pty.)Ltd.)parent: Wyko Group PLC

Yule Catto & Co. PLC

美利坚合众国

A M International Inc.
Abbott Laboratories a/
Air Express International Corporation a/
Albany International Corporation a/
Louis A. Allen Associates Inc.
Allergan Inc.
Amerford International Corp., now owned by Thyssen AG (Germany)
American Cyanamid Company
Amsted Industries
Avery Dennison Corporation a/
Bacardi Company
Baker Hughes Inc.
Banday Inc.
Beckman Instruments Inc. a/
Borden Inc. a/
Bristol-Myers Squibb Company a/
(Bucyrus-Erie Company) parent: B-E Inc.
(Buckman Laboratories Inc.) Parent: Bulab Holdings Inc.
Bulab Holdings Inc.
CBI Industries Inc.
(Caltex Petroleum Corporation) a/ Jointly owned by Texaco
Inc. and Chevron Corporation
Cascade Corporation a/
Caterpillar Corporation a/
Chevron Corporation a/ (minority share in Caltex Petroleum)

Colgate-Palmolive Company a/

Coulter Corporation

(Crown Cork & Seal Company Inc.)parent: Pechiney S.A.(France)

Deere & Company

Donaldson Company Inc. a/

Dresser Industries Inc. a/. c/

Echlin Inc.

(Eriez Magnetics)parent: Eriez Magnetics Pty. Ltd.,Australia

Franklin Electric Company Inc.

Gillette Co.

Grey Advertising Inc.

Great Lakes Chemical Inc.

Harnischfeger Industries Inc.

Harsco Corporation a/

Ingersoll-Rand Company a/

International Flavors & Fragrances Inc.

International Paper Company a/

The Interpublic Group of Companies

Johnson & Johnson company a/

S.C. Johnson & Son Inc.

Joy Technologies Inc.

Kellogg Company

Kimberly-Clark Corporation

L & M Radiator Company

Estee Lauder Inc.

Leco Corporation

Eli Lilly & Co.

Loctite Corporation a/

Lotus Development Corporations

The Lubrizol Corporation

(Masonite Corporation)parent: International Paper Company

Minnesota Mining and Manufacturing Company

(MiTek Industries Inc.)Majority shareholder: Bowater PLC(UK)

Monsanto Company

Nalco Chemical company

National Utility Service Inc.

(The Ogilvy Group Inc.)parent: WPP Group PLC(UK)

Olin Corporation

(Otis Group Inc.)parent: United Technologies Corporation

(Owens-Illinois Inc.)parent: OII-Holdings

Parker-Hannifan Corporation

Pfizer Inc.

Phelps Dodge Corporation a/

Precision Valve Corporation

Preformed Line Products Co. a/

Premark International Inc.

Quaker Chemical Corporatin a/

Rytheon Company

The Reader's Digest Association Inc.

Robertson-Ceco Corporation

Simplicity Capital Corporation

SmithKline Beckman Corporation, split into Allergan Inc. and
Beckman Instruments Inc.

Texaco Inc. a/(has minority share in Caltex Petroleum)

The Timken Company

Tokheim Corporation

Twin Disc Inc.

USG Corporation

Union Camp Corporation

Union Carbide Corporation a/

United Technologies Corporation

Upjohn Company a/

Warner-Lambert Company

Wilbur-Ellis Company

Wynn's International Inc.

注

- a 答复今年调查的跨国公司。
- b 正出售其在南非产权权益的跨国公司。
- c 已减少其在南非产权权益的跨国公司。
- d 已增加其在南非产权权益的跨国公司。

附件一

南非工会大会《投资南非的多国公司行动守则》

1. 序言部分

各方应当认识到：

- a. 各民族团体由于种族隔离而存在收入、财富、教育方面的巨大差距。
- b. 必须废除所有种族隔离立法和惯例。
- c. 多国公司对世界经济产生影响。

2. 一般政策

各公司必须同意：

- a. 遵守所有劳工组织公约作为最起码的标准。
- b. 增加就业机会。
- c. 至少遵守南非的社会和劳工法律和规章，并且积极地加以改善。各公司在权力下放地区展开业务时，必须遵守国家社会和劳工标准。
- d. 公布资料。

3. 就业的创造

各公司会优先配合国家社会发展政策，增加就业机会。它们会使用直接和间接创造就业的技术。

4. 机会和待遇平等

各公司应当采取旨在促进就业机会和待遇平等的政策，以及消除基于种族、肤色、性别、性倾向、宗教、政治观点、民族或社会根源、残疾或残废的歧视。它们

也应当执行平等权益方案,以及处理过去歧视和种族隔离传统的后果。

5. 就业保障

各公司应当促进就业保障。

6. 训练和成人基础教育

各公司应当确保,向国家范围内的所有各级雇员提供有关的训练。训练/成人基础教育应当符合人民的需要,有利于国家。所有技术变动或进步应当联系训练。应当同工会就所有训练/成人基础教育,进行谈判。

7. 职业和环境卫生和安全

各公司必须同意:

- a. 保持最高的标准。
- b. 同工会就卫生、安全、环境协定进行谈判。
- c. 禁止倾倒毒性废物。
- d. 执行环境方面可持续发展政策。
- e. 负责对社区造成的环境损害。

8. 科学和技术

各公司必须同意:

- a. 允许迅速传播技术。
- b. 根据合理的条件批准技术许可证。
- c. 推动训练方案以期使雇员和社区赶上技术发展。
- d. 同工会就科学和技术政策进行谈判。

9. 工作和生活条件

公司提供的工作和生活条件不应当低于公司的原籍国内雇员所得到的。各公司应当采取措施以确保较低收入群体和较不发达地区尽量得到利益。

10. 工人权利

工人应当有权组织自己独立的工会,各公司绝不当反对工人加入工会。

各公司必须同意:

- a. 在公司、工厂、工业一级和同工会代表所协议的其它一级进行谈判。
- b. 工会干事有权进入公司房地。
- c. 为工会开会和投票提供设施。
- d. 保证店员的权利。

e. 承认不予解雇的罢工权利,包括在公司房地上和平示威权利,不雇用罢工违反者,不报复或引渡罢工者。

11. 公司社会责任

各公司同意,结合工会和有关社区以编制公司社会责任方案。这种的方案目的在于培养自力更生。自食其力。

12. 撤资

各公司决定撤资时应当按照协议的撤资程序。

附件二

《外国投资者指导原则政纲》

声援非洲人国民大会和其它民族力量
争取新南非问题国家会议收到的非洲人国民大会/
南非公会大会的立场文件

1992年11月12日至15日,纽约市河边教堂

1. 导言

- 1.1 目前管制投资的种族隔离立法过程严重阻碍增长和发展。因此,需要慎重评价外国投资过程。
- 1.2 目前,基本的劳工组织公约并不适用于南非。歧视性做法是普遍的,政府内的透明度不足正在掩盖贪污和效率不高,导致政治暴力和动乱。环境保护措施是软弱的,马马虎虎的,或者是根本不存在的。所以,这种情况下的投资不会自动促成增长、发展或铲除种族隔离。

2. 指导原则

因此,我们提议,经济制裁政策取消之后的投资应当按照下列原则:

2.1 工人权利

各公司应当维护工人权利,包括承认工会代表及其商量罢工和平示威权利,不雇用罢工违反者。

2.2 投资应当增加就业机会

2.3 机会平等

各公司将消除基于种族、宗教、性别、政治观点、身体残废的一切歧视,也将

落实平等权益方案。

2.4 环境保护

投资必须结合成全环境的、干净的做法和技术。

2.5 训练和教育

投资应当提高南非人的生产能力,尤其应当在工会的协商下编制工人训练和成人教育方案。

2.6 工作和生活条件

各公司提供的工作和生活条件应当等同国内有关部门的最佳条件。

2.7 就业保障

投资应当有助于南非人的就业保障。

2.8 黑裔企业出头

在可能时,各公司应当采用企业手段去帮助南非境内黑裔企业出头。

2.9 执行工作

应当建立机制去评价上述原则的执行情况,包括各公司公布有关的资料。

3. 民主政府的今后政策

3.1 我们打算将上述原则列入民主政府的今后政策和法律,这些将适用于国内外所有投资者。

3.2 在过渡阶段,我们将鼓动采用这些原则,也将支持按照其它民主方式进一步制订行动守则。

- - - - -